

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

Лингвострановедческий аспект обучения иностранному языку

**АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ ВЫПУСКНОЙ
КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ**

студентки 4 курса 471 группы
направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое
образование», профиль – «Иностранный (английский) язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Красюковой Жанны Владимировны

Научный руководитель
доцент каф. английского языка
и методики его преподавания
канд. фил. наук

_____ Т.А. Спиридонова

Зав. кафедрой
английского языка и
методики его преподавания
канд. пед. наук

_____ Г.А. Никитина

Саратов 2020

К началу нового XXI века социокультурный контекст изучения иностранного языка в России существенно изменился. Воспитательная и самообразовательная функции иностранного языка значительно повысили его профессиональную значимость, что повлияло на усиление мотивации при изучении иностранного языка. В наше время знание иностранного языка необходимо и престижно. Вопрос заключается в том, как заинтересовать детей школьного возраста в их обучении на протяжении всего учебного процесса. Важную роль в поддержании мотивов обучения иностранному языку играет введение в уроки социокультурных и географических элементов (сведений о населении, культуре, социальной организации конкретной страны).

При обучении иностранному языку важно знакомство с реалиями страны изучаемого языка. Реалии - это этнонациональные особенности, обычаи, предметы и явления культуры данной страны. Язык не существует вне культуры. Не зная мира изучаемого языка, невозможно овладеть языком как средством общения. Его можно освоить только как способ сохранения и передачи информации, как «мертвый язык», лишенный животворящей почвы - культуры.

Одним из аспектов методологии обучения иностранному языку, который исследует проблемы внедрения новой культуры для школьников, называется лингвистическое исследование. Сегодня именно этот аспект играет важную роль и, в целом, он не менее важен, чем изучение грамматики или нового словарного запаса, поскольку каждое новое слово, связанное с культурой страны нужно понимать.

Лингвострановедение (от лат. *lingua* - язык + страноведение) - это научное направление, с одной стороны, которое включает в себя обучение языку, а с другой, которое предоставляет некоторую информацию о стране изучаемого языка. Развитая способность воспринимать и понимать чужой культурный и социальный опыт помогает лучше понять границы своей культуры и гарантирует, что школьники уважают и культуру изучаемой страны (Англии, США и других), и свою культуру.

Таким образом, такое понимание целей обучения с использованием языковых и социокультурных материалов делает его эффективным и современным способом решения образовательных проблем, стоящих перед современной российской школой. Знание в стране культуры изучаемого языка с древности было одной из главных задач. Язык всегда отражает мир человека и его культуру.

Актуальность работы продиктована важностью учета потребностей современной школы в повышении мотивации к изучению ИЯ, с одной стороны, и отсутствием достаточного методологического изучения проблемы, с другой стороны.

Объект исследования – лингвистический и социокультурный компонент в обучении иностранному языку.

Предмет исследования – процесс обучения современных школьников иностранному языку.

Цель исследования – доказать важность лингвистического и социокультурного компонента в обучении иностранному языку и определить наиболее эффективные методы обучения иностранному языку с использованием лингвострановедческих материалов.

Для достижения цели требуется выполнить следующие **задачи**:

1. рассмотреть возрастные особенности обучающихся средних классов;
2. рассмотреть лингвистические и методические особенности формирования социокультурной компетенции обучающихся средней школы;
3. провести анализ ФГОС в рамках изучения лингвострановедческого аспекта в обучении иностранному языку;
4. отобразить лингвострановедческий аспект в УМК «English», «Rainbow English», «Spotlight»;
5. изучить методологию построения серии упражнений с учетом лингвострановедческого аспекта;
6. изучить применение лингвострановедческого аспекта на уроках иностранного языка на основе использования учебно-методического комплекса;

7. провести проверку повышения мотивации к изучению иностранного языка с применением лингвострановедческого материала;

В работе использовались такие **методы исследования**: экспериментальный метод, наблюдение, анализ, синтез, анкетирование, анализ литературы по методике преподавания иностранного языка, изучение различных программ, учебников и методических разработок, проведение уроков иностранного языка.

Методологической и теоретической базой являлись основополагающие труды отечественных лингвистов по лингвострановедению (А.А. Брагиной, Е.М. Верещагина, П.В. Сысоева, М.Д. Зиновьевой, В.Г. Костомарова и др.); по лингвокультурологии (В.В. Воробьева, В.Т. Клокова,); по теории языковой вариативности (Р. Ладо, Г.Д. Томахина, А.Д. Швейцера и др.); по диалектологии и лингвистической географии (Р.И. Аванесова, Т. Айдарова, О.И. Блиновой и др.); по краеведению и регионоведению (В.И. Бутова, В.Г. Игнатова, Э.А. Ясковец).

Научная новизна данного исследования заключается в том, что впервые проводится комплексное теоретическое и описательное исследование лингвокультуры для лингводидактических целей, в котором содержатся теоретические и практические рекомендации по изучению лингвокультуры как объекта изучения.

Теоретическая значимость. Обучение иностранному языку с применением лингвострановедческого аспекта помогает воспитывать уважение к иностранной культуре, другим людям и их привычкам, а также повышает мотивацию к изучению языка. Работа вносит определенный вклад в развитие теории формирования социокультурной компетенции на уроках иностранного языка.

Практическая значимость заключается в том, что результаты исследования могут применяться в курсе теории и методики обучения иностранному языку.

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы и приложений.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

«В преподавании иностранного языка школа связана с основным этапом, который, с одной стороны, продлевает начальный этап путем сохранения его характеристик, а с другой стороны, представляет собой новый этап развития коммуникативных навыков».

При изучении иностранного языка учащиеся на этой стадии обучения больше не демонстрируют такую невероятную легкость в изучении языка, как в младшем школьном возрасте. Процесс ассимиляции начинает приобретать преимущественно интеллектуальный характер. «Размышление о подростке после 11 лет переходит на новый этап - формальные операции. Подростки умеют использовать шаблоны, анализировать и обобщать материал».

Поскольку у школьников уже есть фронтальные операционные механизмы, они могут логически выражать свои мысли в монологической форме как часть изучаемого материала, и легче установить семантические связи в процессе слушания и чтения.

Учебники на иностранном языке для средней ступени образования имеют ярко выраженную коммуникативную и социокультурную направленность. Их содержание состоит из текстов из повседневной, образовательной, трудовой и социокультурной сфер общения. На этом этапе обучения основная роль отводится самостоятельной работе школьников, поскольку количество часов обучения на иностранном языке (3 часа в неделю) явно недостаточно для овладения устной речью. По этой причине больше внимания уделяется чтению, и этот тип речевой деятельности обеспечивает достижение более высокого уровня владения языком по сравнению с другими видами деятельности.

Были изучены основные особенности преподавания английского языка для детей средней школы и сделан вывод, что основной целью обучения

иностранным языкам является овладение способностью учащихся напрямую общаться с носителями языка в наиболее распространенных ситуациях повседневного общения. Тексты с целью чтения извлекают информацию о стране языка, культуре и жизни, что означает, что школьники достигают минимального уровня компетенции общения, образования, развития и обучения школьников с использованием целевого языка, развития коммуникативной компетентности.

При выборе языка и социокультурных материалов для преподавания языка используются такие критерии, как: например, соответствует ли материал определенной теме, возрасту и интересам, эмоциональности, доступности языка, значению и т. д.

Использование лингвистического и социокультурного компонента для преподавания языка помогает пробудить интерес к языку, мотивировать обучение, развить образное мышление, построить образную и художественную память и лучше понять язык как средство общения.

В рамках обучения могут использоваться такие виды деятельности, как ролевая игра, проектная работа, постановка, использование сказок, песен, стихов и т. д. Кроме того, для формирования рекомендовано: создание клубов по переписке; приготовление по национальным рецептам; разгадывать географические загадки и головоломки; коллекционирование моделей автомобилей, кораблей, брендов, игрушек из стран; размещение в классе флагов, символов, плакатов. Эти и другие формы и методы работы помогут школьникам приобрести навыки межкультурного общения.

Основной целью обучения иностранному языку в общеобразовательной школе является развитие личности учащегося, который способен и желает участвовать в межкультурном общении и самостоятельно совершенствоваться в данной деятельности. Чтобы участвовать в прямом и косвенном диалоге культур, необходимо постепенно знакомиться с изучаемым языком с историей и современной жизнью страны, язык которой изучается, ее традициями и культурой. В настоящее время изучение иностранного языка становится все

более неразделимым с одновременным знакомством с культурой страны изучаемого языка.

В настоящее время роль иностранного языка как школьного предмета возрастает не только в преподавании самого языка, но и в культуре иностранного языка носителей этого языка.

При обучении иностранному языку вопрос знаний, умений и навыков рассматривается несколько иначе. Ввиду того, что основной функцией речи является речевое общение, основными единицами учебного содержания являются взаимосвязанные продуктивные и рецептивные виды речевой деятельности: выражение мысли в устной форме (говорение); в письменной форме (письмо); восприятие и понимание через слух (слушание); восприятие и понимание письменного языка, текстов (чтение). Содержание преподавания на иностранном языке состоит из языкового материала (фонетического, лексического, орфографического, грамматического), текстов звучания, традиционных текстов правописания, языковых концепций, не характерных для родного языка учащегося, а также лексических, грамматических и справочных материалов по речи.

Одним из способов достижения желаемого результата обучения иностранному языку является создание ситуаций, в которых школьники могут видеть, что им действительно необходимы практические языковые навыки. Для этого учитель должен применять разные формы работы: индивидуальную, самостоятельную, парную, в группах и с учетом интересов и личностных особенностей учащихся.

Особое значение имеет организация такой практической деятельности, которая подразумевает подлинное иноязычное общение. Такие мероприятия могут быть организованы как в школе (уроки, недели иностранного языка, вечер творчества на иностранном языке, встречи с иностранными гостями), так и на уровне между школами (мастер-классы, фестивали, олимпиады).

Чтобы повысить эффективность разговорной речи, необходимо поддерживать мотивацию школьников к языку, который они изучают, применять многоуровневое общение, учитывать умственные и возрастные

особенности школьников, тем самым косвенно говоря о необходимости личностно-ориентированного подхода к обучению.

Одним из принципов коммуникативной концепции является принцип индивидуализации, то есть в учете и использовании личностных характеристик школьников.

Обучение устной речи происходит на всех этапах освоения иностранного языка. На наш взгляд, наиболее яркие игровые ситуации в обучении говорению прослеживаются в учебных комплексах на английском языке именно на начальном этапе в силу возрастных и психологических особенностей учащихся начальной школы.

Проанализировав учебники английского языка, рекомендованные Министерством образования и науки Российской Федерации для использования в образовательном процессе в общеобразовательных учреждениях, и с учетом мнения учителей английского языка, были выбраны 3 учебника, которые, по нашему мнению, отвечают только современным требованиям изучения английского языка, с учетом индивидуального и коммуникативно-ориентированного подхода, но они отличаются разнообразием игровых форм подачи материала и активно апробируются в общеобразовательных школах страны. Это УМК «English», «Rainbow English», «Spotlight».

Были затронуты две функции образовательных текстов: познавательная и учебная. Когнитивное насыщение текстов необходимо в профессиональном смысле: без географического происхождения общение затруднено, более того, знание страны часто является основной или другой причиной изучения языка.

Таким образом, оценка пригодности текста для включения в учебник происходит с двух точек зрения: чисто лингвистической, то есть со стороны формы; и когнитивно-педагогической, то есть со стороны неязыкового содержания. То есть должна быть методологическая целесообразность. Это требование является всеобъемлющим: оно содержит все вышеперечисленные соображения. Организация изучения ИЯ в тесной связи с национальной культурой носителей этого языка, лингвистической и географической окраски

обучения в целом и учебных материалов в частности, поможет повысить коммуникативную и когнитивную мотивацию школьников, расширению общекультурных горизонтов и диверсификация техник и форм работ, обращение к интеллекту и эмоциональной сфере детей школьного возраста с целью более эффективного выполнения общих дидактических требований сочетания образования и воспитания.

Был сделан вывод, что применение таких подходов в обучении повысит мотивацию к активности, инициативу ребенка на уроке, что означает необходимость, потребность в знаниях и овладение навыками ИЯ.

Современное преподавание ИЯ невозможно без воспитания школьной культуры. Основным методом лингвистического и социокультурного исследования является «метод коллажа».

Следующим шагом в нашем исследовании является проведение экспериментальной работы для проверки эффективности использования ЛСА в процессе обучения ИЯ в общем образовании.

Цель экспериментальной работы: экспериментально проверить влияние лингвистических и социокультурных аспектов на мотивацию учащихся к изучению иностранного языка.

Предмет: процесс влияния лингвистических и социокультурных аспектов на мотивацию к изучению иностранного языка в школе.

Предметом является мотивация к изучению иностранного языка в средней школе.

В ходе работы мы продолжили решение следующих задач:

1. Провести подготовку эксперимента, раздать анкету, которая измеряет уровень мотивации и эффективность использования ЛСА на уроках ИЯ, потом выполнить тест на усвоение пройденного лингвострановедческого материала.

2. Ввести лингвистический и социокультурный аспекты в уроки английского языка.

3. Выполнить срез, чтобы измерить результаты усвоения предложенного материала и уровень мотивации и эффективности ЛСА на уроках ИЯ в группах «А» и «Б» и обработать результаты.

На базе МАОУ «Гимназия №1» города Саратова был реализован проект по проверке влияния языкового и социокультурного аспекта на мотивацию учащихся к изучению иностранного языка. Был выбран 9 «В» класс. Одна группа из 16 человек была разделена на 2 группы: группа А, 8 человек, ученики с высоким баллом по английскому и группа Б, 8 человек, ученики с более низким баллом успеваемости. Планировалось провести 10 уроков. Для проведения отчетного раздела эксперимента был разработан вопросник (Приложение А), который позволяет измерить уровень мотивации в исследовании ИЯ до начала эксперимента.

Первый этап измерения уровня мотивации показал, что у школьников в двух группах был примерно одинаковый уровень мотивации, от 7 баллов до 15 баллов, что говорит нам о том, школьники знакомы со страной языка, который они изучают поверхностно: они знают некоторые достопримечательности. Однако не проявляют интереса к стране, людям, их традициям, кроме школьников, интересующихся историей. В классе только у 4 человек была низкая мотивация, у 8 человек средняя, у 4 человек выше среднего. После проведения теста «Знаете ли вы англоязычные страны?» (Приложение Д) сделан вывод, что ученики группы «Б» практически не справились с предложенным заданием, о чем говорит низкое число правильных ответов. 5 человек группы А выполнили более половины заданий, 3 человека не смогли выполнить половину заданий. 2 человека из группы Б выполнили больше половины заданий, 6 человек группы Б не смогли выполнить половину заданий.

Просмотрев полученные результаты, мы перешли к следующему этапу работы – обучающей деятельности. Обучающая работа проводилась в рамках учебного эксперимента. Для обучения школьников были использованы тексты про Англию и Уэльс.

Обучение включало использование концепций и характеристик лингвистических и социокультурных исследований, целей и методологических задач ЛСА в преподавании ИЯ, а также мотивацию для изучения ИЯ, использование учебников и педагогический и методический комплекс в преподавании ИЯ, использование метода коллажей. Сочетание задач, методов

было направлено на приобретение знаний, обучение и развитие положительной мотивации в исследовании ИЯ. Игры на ИЯ на лингвистическом и социокультурном материале, практическая работа с использованием учебно-методического комплекса ИЯ и учебных пособий и, а также метод коллажа, используемый на занятиях ИЯ позволял: моделировать условия, близкие к реальным, каждодневным. Игры знакомят детей с культурой страны и предлагают модели возможных диалогов для общения; тренируют навыки межкультурного общения, развивают культуру речи, гибкость и эффективность мышления, мотивацию, эмпатию, характер, терпимость из-за диалогового характера проблемных игровых ситуаций.

Цель этого эксперимента состоит в том, чтобы способствовать воспитанию у школьников позитивного отношения к изучаемому языку, его традициям, обычаям, истории и характеристикам их экономической и политической структуры. Способствовать укреплению предшествующих знаний и осведомленности о восприятии новых знаний о стране; способствовать развитию их коммуникативных способностей (чтение, письмо, аудирование и говорение) и развитию их психических процессов, таких как мышление, речь, воображение, память, внимание и другие.

При проведении данного эксперимента использовались элементы следующих методик: интенсивная методика, в частности, Activities (Приложение Б), а также методики работы с текстами лингвострановедческого характера. После разбора текстов ученикам предлагалось ответить на вопросы и выполнить задания, которые располагались после текста.

Самая яркая и запоминающаяся форма передачи материала- наглядность и использование технических средств обучения, ученики хорошо запоминают новый материал. В неразрывной связи использовался метод объяснения, который в то же время служил инструментом обучения. Для того чтобы школьники не забывали, но и закрепляли усвоенный материал, предлагались разные виды упражнений. В обеих группах был проведен урок об Уэльсе (Приложение В), было много реалий, которые были тщательно объяснены на родном языке (Mount Snowdon, Snowdonia National Park, Caernarfon Castle,

Offa's Duke). Предложения были написаны на доске с этими реальностями. И по смыслу реальности школьники пытались угадать смысл всего предложения. При дальнейшей работе с текстом школьники легко переводят предложения, содержащие эти предложения.

Используя в своей работе принципы коммуникативного метода общения и интенсивную методологию, школьники находятся в более спокойной обстановке, раскрепощаются, не боятся совершить ошибку и учатся работать в команде.

Был проведен повторный тест №2 (Приложение Д «Тест №2») для определения общего уровня успеваемости школьников в течение 4 недель обучения. Потом была предложена та же анкета (Приложение А «Анкета»), чтобы измерить изменение уровня мотивации и обработать результаты.

В группе Б 4 человека с низкой мотивацией повысили свои результаты, преобладает положительное отношение к предмету.

Результаты эксперимента показывают, что уровень качества результатов школьников на начальной и конечной стадии эксперимента по изучению ИЯ различен. Следовательно, это означает, что уровень мотивации к изучению ИЯ в группах А и Б различен по всем указанным показателям.

После проведения повторного эксперимента выяснилось, что в группе А показатели выполнения упражнений выросли на 25% и составили 87,5 %, 7 человек смогли выполнить более половины заданий. В группе Б 5 человек справились, в сравнении с предыдущими результатами произошло увеличение показателей на 37,5 % и 62,5 % (5 детей) справились с заданиями.

Основная часть группы А до начала обучения имела средний уровень мотивации к обучению ИЯ: 4 человека имели 3 уровень и 4 человека 2 уровень. В конце обучения 6 человек имели 2 уровень и 2 человека 3 уровень. Количество обучающихся 2 уровня увеличилось на 25 %, прибавилось 2 человека со 2 уровнем. В группе Б до начала обучения был средний уровень мотивации к обучению ИЯ: 4 человека 4 уровня и 4 человека 3 уровня. После обучения показатели изменились. 75 % детей (6 человек) показали 3 уровень мотивации и 25% (2 человека) 2 уровень.

Проанализировав выполненные тесты, а также установив процентное соотношение уровня подготовки школьников до и после эксперимента, мы можем сделать следующий вывод: в группе Б методика чтения качественно улучшилась, внимательность стала более стабильной, как можно судить по убыванию количества ошибок. Перефразирование текстов стало более ясным, более осознанным, повысился уровень восприятия иностранной речи на слух, о чем можно судить по реакции школьников на устную команду. Резюмируя вышесказанное, можно сделать вывод о высоком активирующем эффекте экспериментального обучения. В ходе эксперимента отмечалось повышение положительной мотивации учащихся на уроках и внеурочной деятельности, что свидетельствует об эффективности реализации комплекса педагогических условий, которые мы разработали.

Поэтому можно с уверенностью сказать, что этот эксперимент полностью показал, что использование ЛСА на уроках ИЯ повысит интерес к изучаемому языку и будет способствовать созданию устойчивой мотивации. Последний аргумент может быть легко доказан с помощью дополнительных материалов, которые школьники пытались найти, чтобы удивить одноклассников. Действительно, именно благодаря этим характеристикам мы узнаем внутреннюю жизнь изучаемой страны. Тем не менее, лингвистические и социокультурные исследования являются лишь частью процесса обучения, который не отстает и ищет новые способы улучшения познания. А лингвистические и социокультурные исследования в сочетании с новыми прогрессивными методами позволят достичь желаемого, то есть подготовить человека, способного и желающего участвовать в межкультурной коммуникации и желающего самостоятельно улучшить свою языковую деятельность на иностранном языке. И такой человек должен обладать устойчивой внутренней мотивацией, создание которой связано со: специально разработанной системой упражнений, позволяющей школьнику видеть результаты своей деятельности; использование аудиовизуальных средств в классе; введение языкового и культурного влияния учителя; характер педагогических влияний учителя; разработать систему внеклассных

мероприятий; вовлечение эмоциональной сферы в учебный процесс; используя персонализированные настройки.

Было рассмотрено лишь несколько способов повышения мотивации к изучению иностранного языка в общем образовании. Повышение мотивации одно из важнейших проблем нашего современного общества.

В то же время в ходе экспериментальной работы было установлено, что влияние ЛСА на изучение ИЯ требует дальнейших исследований. Это связано с тем, что невозможно заранее определить состояние процесса воздействия ЛСА на исследование ИЯ, в котором можно утверждать, что оно завершено и его цель достигнута. Представленное исследование нельзя считать исчерпывающим, оно является лишь одним из возможных решений большой и многогранной проблемы влияния на изучение иностранных языков.

После проведенной теоретической и практической работы можно сделать вывод, что использование ЛСА на уроках иностранного языка является мощным стимулом для создания и поддержания интереса и мотивации к изучению языка.